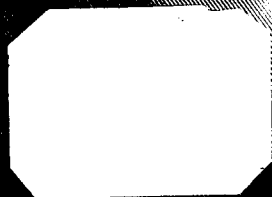




J $\frac{26}{227}$
B. 4



ПУТЕШЕСТВІЕ
АПТЮХІЙСКАГО ПАТРІАРХА МАКАРІЯ
ВЪ РОССІЮ

ВЪ ПОЛОВИНѢ XVII вѣка,

описанное его сыномъ, архидіакономъ

Павломъ Алеппскимъ.



ПЕРЕВОДЪ СЪ АРАБСКАГО

Г. Муркоса.

(По рукописи Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ).



ВЫПУСКЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

(Москва, Новгородъ и путь отъ Москвы до Днѣстра).

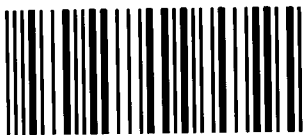


НЧЗ
Тр

МОСКВА.

Университетская типографія, Страстной бульваръ.

1898.



2007051401

Изданіе Императорскаго Общества Исторіи и Древностей
Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ.

ОТЪ ПЕРЕВОДЧИКА.

Предлагаемымъ четвертымъ выпускомъ нашего перевода оканчивается путешествіе патріарха Макарія собственно по Россіи и начинается обратный путь его на родину въ Алеппо.

Глядя на чрезвычайное разнообразіе и богатство матеріала этого памятника (не говоря уже о своеобразномъ характерѣ его и сочувственномъ, мѣстами даже восторженномъ, отношеніи автора ко всему имъ видѣнному, слышанному и пережитому въ Россіи), невольно приходитъ на мысль, почему этотъ памятникъ, долженствовавшій, казалось, имѣть широкое распространеніе, оставался до сихъ поръ мало или почти никому неизвѣстнымъ, даже историкамъ и спеціалистамъ по разнымъ отраслямъ исторической науки: археологін, иконографіи, этнографіи и пр., почему, обладая тремя списками¹ этого памятника, имѣя его, какъ выразился одинъ почтенный рецензентъ, «подъ носомъ», никто не взялся за переводъ и изданіе его, хотя бы съ англійскаго (разумѣется, съ нѣкоторыми исправленіями слишкомъ очевидныхъ ошибокъ англійскаго переводчика). Въ Московскомъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ имѣется почти дословный рукописный переводъ его съ англійскаго, но и онъ не былъ изданъ, равно какъ и всѣ, пачинавшіе переводъ и изданіе этого памятника съ англійскаго, напр. о. Благово, остановились въ самомъ началѣ своего труда.

Намъ кажется, что на это существуютъ три причины: во первыхъ, нѣкоторое предубѣжденіе противъ восточнаго писателя и притомъ духовнаго лица; во вторыхъ, то обстоятельство, что памятникъ, при своемъ громадномъ объемѣ (слишкомъ въ 1000 страницъ), изобилуетъ описаніями церквей и церковныхъ службъ, вслѣдствіе чего многіе, начавъ читать его и встрѣтивъ эти многочисленныя и длинныя описанія, охлаждали къ нему и бросали его, хотя среди этихъ описаній разбросано множество цѣнныхъ замѣтокъ бытовыхъ, историческихъ и иныхъ. По-

¹ См. объ этомъ въ предисловіи къ первому выпуску и подробно въ нашей статьѣ: „Къ исторіи Антиохійскихъ патріарховъ“ въ Сообщеніяхъ Имп. Прав. Палест. Общ., дек. 1896 г.

видимому, они раздѣляли высказанное отцомъ Благово въ его предисловіи къ начатому имъ переводу мнѣніе, что записки Павла Алеппскаго могутъ представлять интересъ только для лицъ монашествующихъ и любителей церковныхъ службъ и церковнаго благолѣпія. Третья причина, которая, несомнѣнно, и останавливала въ самомъ началѣ попытки перевести этотъ памятникъ съ англійскаго,—изобиліе курьезовъ и песообразностей, допущенныхъ англійскимъ переводчикомъ и иногда искажающихъ смыслъ подлинника. Сначала мы думали было собрать наиболѣе крупныя изъ нихъ и представить ихъ въ приложеніи къ своему переводу, но потомъ, въ виду ихъ множества и существованія рукописнаго перевода въ Archivъ Мин. Ин. Дѣлъ, мы отказались отъ своего намѣренія, тѣмъ болѣе, что въ напечатанной нами статьѣ въ Сборникѣ *Χριστήρια* (ошибочно названномъ въ предисловіи къ 1-ому выпуску *Συμμίχτα*, такъ какъ Сборникъ въ то время еще печатался и предполагалось дать ему такое названіе) приведено около сорока примѣровъ изъ одного лишь перваго выпуска и десять изъ нихъ въ предисловіи.

Въ настоящемъ выпускѣ Павелъ Алеппскій доканчиваетъ интересную исторію отливки огромнаго колокола¹. По этому поводу считаемъ нужнымъ сдѣлать нѣкоторые замѣчанія.

На царѣ-колоколѣ, находящемся въ московскомъ Кремлѣ, имѣются, какъ извѣстно, три надписи: изъ нихъ первая гласитъ слѣдующее: «Блаженныя и вѣчностойныя памяти великаго гдря цря и великаго князя Алексія Михайловича всея великія и малыя и бѣлыя Россіи самодержца повелѣніемъ, къ первособорной церкви Прстѣя Бцы честнаго и славнаго ея Успенія, слить былъ великій колоколъ, осмь тысящъ пудъ мѣди въ себѣ содержащій, въ лѣто от созданія міра 7162, от Рождества же по плоти Бга Слова 1654 года; а изъ мѣста сего благовѣститъ началъ въ лѣто мірозданія 7176, Хрстова же Рждества 1668 и благовѣстилъ до лѣта мірозданія 7208, Рждества ж Гдня 1701 года, въ которое мца іюня 19 дня, отъ великаго въ кремлѣ бывшаго пожара поврежденъ; до 7239 лѣта отъ начала міра а отъ Хрстова въ мірѣ Рждества 1731 пребылъ безгласен».

Эта надпись была до сихъ поръ единственнымъ источникомъ для исторіи предшественника царя-колокола; по крайней мѣрѣ, ее повторяютъ неизмѣнно всѣ, писавшіе о нашихъ колоколахъ (Мартыновъ—«Московскіе колокола», Пыляевъ—«Историческіе колокола», Рыбаковъ—«О церковномъ звонѣ въ Россіи» и др.), повидимому, вполне полагаясь на ея достовѣрность.

¹ См. выпускъ 3-й, стр. 111—113.

Свѣдѣнія, сообщаемыя Павломъ Алеппскимъ, который былъ очевидцемъ всей работы по отливкѣ и поднятію колокола съ начала до конца, представляютъ исторію его, какъ можетъ видѣть читатель, въ совершенно новомъ видѣ. Они подтверждаютъ извѣстія вышеприведенной надписи лишь въ томъ, что въ 1654 г. дѣйствительно былъ отлитъ въ Москвѣ колоколъ въ 8000 пудовъ, но въ дальнѣйшемъ съ нею расходятся. По словамъ Павла Алеппскаго, этотъ колоколъ, отлитый русскимъ мастеромъ, вскорѣ же отъ сильнаго звона раскололся и былъ спущенъ. Далѣе онъ подробно, какъ очевидецъ, рассказываетъ объ отливкѣ изъ обломковъ этого колокола другого, еще большаго, и тоже русскимъ мастеромъ. Подготовительныя работы начались въ первыхъ числахъ февраля и продолжались въ теченіе лѣта и части осени. Колоколъ былъ отлитъ, вѣроятно, въ началѣ октября ¹. Работы, подъ конецъ, велись очень спѣшно, подъ непосредственнымъ наблюденіемъ патріарха Никона, которому, очевидно, хотѣлось звономъ въ эту невиданную громаду мѣди достойно встрѣтить царя при возвращеніи его изъ побѣдоноснаго похода противъ поляковъ. И дѣйствительно, къ его прибытію колоколъ былъ поднятъ и повѣшенъ надъ литейною ямой, на деревянныхъ столбахъ, подлѣ Ивановской колокольни. На лицевой сторонѣ колокола, обращенной къ Успенскому собору, находилось изображеніе царя и царицы, на задней—патріарха Никона. Въ первый разъ въ колоколъ стали звонить 9 декабря, паканунѣ въѣзда царя въ столицу.

Павель Алеппскій сообщаетъ также размѣры и вѣсъ этого колокола. Окружность его—11 брассъ, т. е. 64 фута (окружность царь-колокола—60 ф. 9 д.). Толщина края—одинъ брассъ, т. е. 5 ф. 9 д.; величина слишкомъ большая; но надо полагать, что авторъ измѣрялъ толщину по скошенному краю колокола, отчего она, естественно, вышла больше настоящей (хотя, всетаки, слишкомъ велика) ². Вѣсъ колокола—12000 пудовъ, а стоимость его, какъ онъ слышалъ отъ мастера и какъ сообщилъ патріархъ Никонъ его отцу, 50000 рублей. Языкъ вѣсилъ 250 пудовъ и былъ толщиною въ обхватъ. Звонили въ колоколъ сто человекъ.

Черезъ шесть лѣтъ послѣ Павла Алеппскаго былъ въ Москвѣ баронъ Мейербергъ и сообщаетъ о томъ же колоколѣ слѣдующее: «въ Кремлѣ мы видѣли лежащій на землѣ мѣдный колоколъ удивительной

¹ Павель Алеппскій точно не указываетъ времени отливки колокола.

² Весьма возможно, что здѣсь переписчикъ оригинала нашихъ рукописей, по ошибкѣ, написалъ *ба*, брассъ, вмѣсто *дирá*, что значитъ: локоть или футъ.

величины, да и произведеіе русскаго художника, что еще удивительнѣе ¹. Этотъ колоколъ, по своей величинѣ, выше Эрфуртскаго, и даже Пекинскаго въ Китайскомъ царствѣ.... Русскій колоколъ вышиною 19 футовъ, шириною въ отверстіи 18 ф., въ окружности 64 ф., а толщиной 2 ф.; языкъ его длиною 14 ф. На отлитіе этого колокола пошло 440000 фунтовъ мѣди, угару изъ нихъ было 120000 фунтовъ, а все остающееся затѣмъ количество металла было дѣйствительно употреблено на эту громаду.... Здѣсь рѣчь идетъ о колоколѣ, вылитомъ въ 1653 г., въ царствованіе Алексія: онъ лежитъ еще на землѣ и ждетъ художника, который бы поднялъ его».

Мы не имѣемъ никакого основанія сомнѣваться въ правдивости обоихъ путешественниковъ. Но одинъ изъ нихъ говоритъ, что колоколъ былъ поднятъ тотчасъ по отливкѣ и что въ него звонили, а другой видѣлъ, несомнѣнно, тотъ же колоколъ (судя по приложенному имъ рисунку) лежащимъ на землѣ. Намъ думается, что это противорѣчіе только кажущееся и что показанія обонхъ путешественниковъ легко примирить ². Мы представляемъ себѣ исторію этого колокола въ такомъ видѣ. Колоколъ былъ отлитъ въ 1655 г. изъ обломковъ другого, въ 8000 п., сдѣланнаго за годъ передъ тѣмъ. Тотчасъ же послѣ отливки онъ былъ поднятъ и повѣшенъ на незначительной высотѣ, всего въ ростъ человѣка, надъ литейною ямой (которая, конечно, была тогда же засыпана). Висѣлъ онъ, надо думать, недолго: въ промежутокъ отъ 1655 г. до 1661 г. онъ или былъ спущенъ, по неадежности постройки, быть можетъ, временной, на которой висѣлъ, или же самъ сорвался, но, упавъ съ небольшой высоты на рыхлую землю, не потерпѣлъ никакихъ поврежденій. Разныя причины, каковыми могли быть: затруднительное финансовое положеніе послѣ первой польской войны, раздоръ царя съ патріархомъ Никономъ, вторая, не совсѣмъ удачная, война съ Польшей, отсрочили вторичное поднятіе колокола до 1668 года. Эту дату, означенную на царѣ-колоколѣ, можно считать вѣрной;

¹ Въ другомъ мѣстѣ онъ говоритъ, согласно съ Павломъ Алеппскимъ, что мастеръ былъ молодой человѣкъ 24 лѣтъ.

² Оба они даютъ для окружности колокола одинаковую величину (64 ф.), но расходятся въ опредѣленіи его вѣса; по Павлу Алеппскому, колоколъ вѣсилъ 12000 пудовъ, а по Мейербергу, 8000 п. Но послѣдній говоритъ, что на колоколъ употреблено было сначала 11000 пудовъ мѣди и что угара было болѣе 3000 п. Очевидно, такой процентъ угара слишкомъ великъ. Съ другой стороны, можно думать, что Павелъ Алеппскій преувеличилъ вѣсъ колокола, о чемъ онъ могъ знать лишь со словъ другихъ. Такимъ образомъ, вѣсъ колокола можно принять около 10000 пудовъ.

по крайней мѣрѣ, голландецъ Стрюйсъ, бывшій въ Москвѣ въ 1669 г. засталъ колоколъ уже висѣющимъ ¹. Равнымъ образомъ Кольбергеръ въ 1674 г. и Таннеръ въ 1678 видѣли его висѣвшимъ на особенныхъ деревянныхъ подмосткахъ, близъ колокольни Ивана Великаго («спереди башни», какъ говоритъ Таннеръ) ². Въ большой пожаръ 1701 года этотъ колоколъ-великанъ сорвался и разбился.

Спросить: почему вкралась ошибка въ надпись на теперешнемъ царѣ-колоколѣ? Припомнимъ, что надпись составлена спустя 80 лѣтъ по отливкѣ перваго колокола, и составлена, вѣроятно, по преданію, безъ справокъ съ архивными документами; а преданіе легко могло смѣшать оба колокола, отлитые въ такой короткій промежутокъ времени—двухъ лѣтъ.

Для полнаго выясненія исторіи предшественника царя-колокола было бы весьма желательно отыскать о немъ данныя въ нашихъ архивныхъ документахъ.

¹ Вотъ что онъ сообщаетъ объ этомъ колоколѣ (Русскій Архивъ 1880 г. I): „Возлѣ этой башни (*т. е. Ивановской колокольни*) стоитъ другая, на которой виситъ колоколъ необыкновенно тяжелый, потому что, какъ говорятъ, онъ вѣситъ, 394000 фунтовъ (*т. е. около 10000 пудовъ*). Онъ имѣетъ въ поперечникѣ 23 королевскихъ фута (*смысл., окружность его=66 ф. — величина, близкая къ той, которую даютъ Павелъ Алеппскій и Мейербергъ*), а толщиною цѣлыхъ 2 фута. Чтобы звенить въ него, необходимо сто человѣкъ, (*совершенно согласно съ Павломъ Алеппскимъ*) по 50 съ каждой стороны; въ него звонятъ только въ большіе годовые праздники, да при въѣздѣ иностранныхъ пословъ“.

² О томъ же, повидимому колоколѣ упоминаетъ Корба въ 1699 г. Въ его книгѣ (Дневникъ Іоанна Георга Корба, М. 1868 г.), есть изображеніе этого колокола—съ обозначеніемъ размѣровъ и вѣса. Первые весьма близки къ тѣмъ, которые даютъ другіе путешественники, но вѣсъ показанъ слишкомъ малымъ.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Стр.
Отъ переводчика.....	I.

К Н И Г А X.

Москва и Троице-Сергіевъ монастырь.

Глава I. Москва.—Вскрытіе и разливъ Москвы-рѣки. Мосты. Москворѣцкій мостъ. Торговые ряды. Лавочные мальчики. Базары.....	1 ✓
Глава II. Москва.—Описаніе Кремля, Китай-города и Бѣлаго города. Земляной валъ. Наказаніе шіона.....	5
Глава III. Москва.—Предосторожности отъ пожаровъ. Устройство пожарной части. Два боярина изъ турокъ. Свѣдѣнія, сообщенныя ими о приказахъ, областяхъ и доходахъ.....	9
Глава IV. Москва.—Календарныя свѣдѣнія. Служеніе патріарха Макарія. День именинъ царевны Прины. Обиліе ставленниковъ. Служенія и крестныя ходы.....	13
Глава V. Москва.—Троицынъ день. Рукоположеніе епископа Коломенскаго. Подарки новопоставленнаго архіерея. Власть архіереевъ.....	18
Глава VI. Москва.—Поднесеніе рѣдисокъ патріарху Макарію. Длинные лѣтніе дни. Лѣтнія жары и холодныя напитки. Поминовеніе на убогихъ домахъ.....	21
Глава VII. Троицкій монастырь.—Выѣздъ патріарха изъ Москвы. Остановки и ночлегъ на дорогѣ. Царскіе путевые дворцы. Встрѣча патріарха подъ монастыремъ. Остановка въ Клементьевѣ. Поднесеніе кушаньевъ и напитковъ отъ монастыря. Приемъ и встрѣча въ монастырѣ. Торжественное служеніе въ Троицкомъ соборѣ.....	23.
Глава VIII. Троицкій монастырь.—Церковь св. Троицы. Ризница. Исторіяற்பодобнаго Сергія. Успенскій соборъ. Святой колодезь.....	29 ✓
Глава IX. Троицкій монастырь.—Трапезная и трапеза. Подарки отъ монастыря патріарху и его спутникамъ. Осмотръ монастырскихъ строеній подъ руководствомъ Арсенія Суханова. Колодезь. Стѣны. Погребъ. Бочки св. Сергія. Колокольня. Тюрьма и заключенные въ ней. Главныя ворота. Прощаніе и отъѣздъ изъ монастыря.....	33
Глава X. Москва.—Свѣжіе огурцы. Служенія и крестныя ходы. Московскіе иконописцы. Поминовеніе по царѣ Михаилѣ.....	38
Глава XI. Москва.—Транспортъ ружей изъ Швеціи. Испытаніе ружейныхъ стволовъ. Извѣстія съ театра войны. Празднованіе побѣдъ въ Москвѣ. Служенія. Дикари. Шутка патріарха Никона.....	45 ✓
Глава XII. Москва.—Торжество въ Новодѣвичьемъ монастырѣ. Разговоръ съ патріархомъ Никономъ. Женскій монастырь св. Саввы. Поѣздка въ загородный дворецъ Никона. Крестный ходъ на воду 1 августа.....	49 ✓

Глава XIII. Москва.—Любовь патриарха Никона къ постройкамъ. Икона Иверской Божіей Матери. Исторія ея. Снятіе списка съ нея для Москвы. Иверскій Валдайскій монастырь	54
--	----

КНИГА XI.

Новгородъ и Москва.

Глава I. Путь въ Новгородъ.—Успенскій монастырь близъ Клина. Приѣмъ въ Твери. Торжокъ. Вышній-Волочекъ. Прибытіе въ Иверскій Валдайскій монастырь	58
Глава II. Иверскій монастырь.—Озеро. Встрѣча въ монастырѣ. Трапезная и убранство ея. Монастырскіе часы. Служенія. Соборная церковь. Дары монастырю отъ патриарха Никона. Монастырскія угодыя. Торжество закладки престоловъ	61 ✓
Глава III. Путь въ Новгородъ.—Трудности дороги. Извѣстія о войнѣ. Плаваніе по рѣкѣ Мстѣ и озеру Ильмену	65
Глава IV. Новгородъ.—Исторія Новгорода. Апостолъ Андрей. Торжественная встрѣча патриарха въ Юрьевомъ монастырѣ. Прибытіе въ Новгородъ	67
Глава V. Новгородъ.—Описаніе Софійскаго собора	70
Глава VI. Новгородъ.—Значеніе его. Власть новгородскаго митрополита. Посѣщеніе монастырей. Антоніевъ монастырь. Сырковъ монастырь и крестный ходъ. Вяжицкій монастырь	73
Глава VII. Новгородъ.—Хутынский Варлааміевъ монастырь. Возвращеніе въ Новгородъ. Святидуховъ монастырь. Знаменскій соборъ	78
Глава VIII. Новгородъ.—Торжество новолѣтія. Отъѣздъ изъ Новгорода. Остановка въ Юрьевомъ монастырѣ и описаніе его	82
Глава IX. Обратный путь въ Москву.—Прощальный обѣдъ въ имѣніи митрополита. Остановка въ Иверскомъ монастырѣ. Тверь и монастырь св. Арсенія Тверского. Волга. Встрѣча съ патриархомъ Никономъ	86
Глава X. Москва.—Служенія. Извѣстія отъ цари. Встрѣча пословъ австрійскаго и шведскаго. Возвращеніе войска. Польскіе плѣнники	87
Глава XI. Москва.—Николинъ день. Слухъ о возвращеніи царя. Отливка большого колокола	90
Глава XII. Москва.—Вѣздъ царя въ Москву и торжественная встрѣча его	95
Глава XIII. Москва.—Приѣмъ австрійскаго и шведскаго пословъ. Венеціанскій посолъ. Причина и цѣль этихъ посольствъ	98
Глава XIV. Москва.—Служеніе патриарховъ въ Успенскомъ соборѣ въ присутствіи царя и царицы. Новыя патриаршія палаты	102
Глава XV. Москва.—Праздникъ св. Петра митрополита. Черемъна клобука	105 ✓
Глава XVI. Москва.—Новоселье у патриарха Никона	109 ✓
Глава XVII. Москва.—Праздникъ Рождества. Христославы. Обѣдия въ Успенскомъ соборѣ. Описаніе царскаго одѣянія	112

Глава XVIII. Москва.—Извѣстія о дѣйствіяхъ Бутурлина и Хмельницкаго. Гетманъ Павелъ Потоцкій	114
Глава XIX. Москва.—Праздникъ Богоявленія. Извѣстіе о побѣдѣ. День св. Татіаны	117

К Н И Г А XII.

Саввинъ монастырь и Москва. Украина.

Глава I. Саввинъ монастырь.—Пять монастырей, гдѣ служатъ пріѣзжіе патріархи. Обновленіе Саввина монастыря царемъ. Поѣздка туда патріарха Макарія. Зимній путь. Торжественная встрѣча и обѣдъ. Разговоръ царя съ патріархомъ и съ его архидиакономъ	120
Глава II. Саввинъ монастырь.—Всенощная. Эпизодъ съ чтецомъ. Царь въ роли уставщика. Онъ разсматриваетъ арабскій служебникъ. Обѣдня. Архидіаконъ Павелъ возбуждаетъ общее удивленіе. Царь показываетъ мощи св. Саввы. Сосланный греческій дьяконъ. Обѣдъ у царя	125
Глава III. Саввинъ монастырь.—Осмотръ монастыря. Стѣны и башни. Соборная и другія церкви. Монастырская трапезная. Больничный монастырь. Царь и патріархъ посѣщаютъ больныхъ. Отъѣздъ царя. Подарки отъ монастыря патріарху Макарію и отъѣздъ его	130
Глава IV. Москва.—Появленіе польскихъ вельможъ. Потоцкій. Возвращеніе патр. Никона. Приготовленія къ войнѣ со шведами. Сибирскіе инородцы въ Москвѣ. Ревень и мускусъ. Наборъ. Свадьба сибирскаго царевича	135
Глава V. Москва.—Встрѣча вresta, привезеннаго изъ Люблина. Донскіе казаки въ Москвѣ. Завоеваніе ими Тамани. Ихъ набѣгъ на Турцію	140
Глава VI. Москва.—Письмо отъ шаха. Челобитныя и рѣшенія по нимъ. Царскій титулъ въ посланіяхъ отъ шаха и султана. Печати. Служеніе. Трапеза у патріарха. Юродивый	142
Глава VII. Москва.—Служеніе патр. Макарія въ Новоспаскомъ монастырѣ. Описаніе монастыря. Служеніе въ Чудовомъ монастырѣ. Посѣщеніе Симонова монастыря и описаніе его	146
Глава VIII. Москва.—Служеніе патріарха Макарія въ Чудовомъ и Вознесенскомъ монастыряхъ. Обычай просить прощенія предъ наступленіемъ поста. Служеніе патр. Макарія въ Новодѣвичьемъ монастырѣ. Служеніе въ недѣлю Православія. Смерть Радзивила	150
Глава IX. Москва.—Просьбы патріарха объ отпускѣ. Задержки. Прощальный пріемъ у царя. Сербскій архіепископъ. Подарки. Посѣщеніе визиря. Хрисовулы. Раздача разрѣшительныхъ грамотъ	154
Глава X. Москва.—Сборы въ дорогу. Отдѣлка и упаковка соболей. Бѣличьи мѣха. Царское хранилище иконъ. Стихарь архидіакона. Подводы	159
Глава XI. Москва.—Прощаніе съ патріархомъ Никонѣмъ. Отъѣздъ изъ Москвы. Трудное путешествіе до Болхова. Праздникъ Пасхи въ Болховѣ. Архидіаконъ въ гостяхъ у воеводы	161

Глава XII. Болховъ.—Письмо отъ царя съ просьбой возвратиться въ Москву. Огорченіе и недоумѣніе путешественниковъ. Обратный путь.....	165
Глава XIII. Москва.—Остановка въ Симоновѣ. Слухи о ссорѣ царя съ Никономъ. Указъ объ убоѣ скота. Патріархъ Макарій и архидіаконъ Павелъ у царя. Разсказъ о приѣмѣ царемъ греческихъ купцовъ на Пасхѣ и знаменательныя слова царя о восточныхъ дѣлахъ. Польскій посолъ. Послы отъ Молдавскаго господаря Стефана.....	168
Глава XIV. Москва.—Посвященіе Іосифа, архієпископа Астраханскаго. Приготовленія къ войнѣ съ Швеціей. Царь готовится къ отъѣзду. Соборъ по вопросу о крещеніи поляковъ. Причины возвращенія въ Москву патріарха Макарія.....	172
Глава XV. Москва.—Отъѣздъ царя изъ Москвы и проводы его. Письмо царя изъ Можайска къ патріарху Макарію. Отлученіе протопопа. Освященіе храма на подворьѣ Иверскаго Валдайскаго монастыря.....	176
Глава XVI. Обратный путь.—Лѣтняя картина мѣстности. Озимые посѣвы. Сѣвскій воевода. Прибытіе въ Путивль. Путь чрезъ Малороссію. Ярмарка въ Прилукахъ. Приближеніе къ Кіеву. Радость путешественниковъ....	182
Глава XVII. Кіевъ.—Торжественная встрѣча. Посѣщеніе Софійскаго собора. Разрѣшительныя грамоты. Стеченіе народа. Посѣщеніе патріархомъ митрополита. Портреты патріарховъ въ его покоехъ. Златоверхо-Михайловскій монастырь. Мощи св. Варвары. Прибытіе въ Печерскій монастырь. Посѣщеніе Никольскаго монастыря. Выдубецкій монастырь. Стѣѣздъ.....	185
Глава XVIII. Малороссія —Борисполь. Исторія свв. Бориса и Глѣба. Чераяславъ. Церковь Успенія. Черкасы. Прибытіе въ Чигиринъ. Описаніе города. Монастырь св. Троицы. Свиданіе съ гетманомъ. Субботовъ. Вдова Тимофея Хмельницкаго. Лисянка. Освященіе церкви въ монастырѣ. Посѣщеніе казацкаго табора. Опасный путь по границѣ. Прибытіе въ Рашковъ на Днѣстрѣ.....	189

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ И НЕДОСМОТРЫ.

		Напечатано:	Должно быть:
Стр. 13	строка 17	сверху Слова: „Троицынъ день“	выбросить.
„ 17	„ 9	снизу священникъ;	священникъ,
„ —	„ 4	„ нѣкоторымъ	Нѣкоторымъ
„ —	„ 3	„ да призовете <i>персвитеры</i>	да призоветъ <i>пресвитеры</i>
„ —	„ 2	„ а у арабовъ	у арабовъ
„ 22	„ 11	сверху (западѣ)	(западѣ)
„ 33	„ 2	снизу путешественниками	путешественникамъ
„ 37	„ 1	сверху <i>бинимчатъ</i> ²	<i>бинимчатъ</i> ¹
„ —	„ 3	снизу „ливница“	„ливница“
„ 137	„ 12	снизу шерифскіе ¹	шерифскіе ²

ПУТЕШЕСТВІЕ

Антиохійскаго патріарха Манарія въ Россію.

КНИГА X.

Москва и Троице-Сергіевъ монастырь.

ГЛАВА I.

Москва.—Вскрытіе и разливъ Москвы-рѣки. Мосты. Москворѣцкій мостъ. Торговые ряды. Лавочные мальчики. Базары.

Въ мартѣ мѣсяцѣ день и почъ сравнялись; только послѣ 10-го день началъ прибавляться, такъ что на Пасхѣ, которая была 15 апрѣля, день сталъ въ 15½ часовъ, а ночь въ 8½. На Пасхѣ же ледъ на рѣкахъ растаялъ, и мы пошли смотрѣть рѣку Москву, протекающую подъ Кремлемъ и чрезъ середину города, а до сихъ поръ мы ея не видали, потому что она была загромождена горами снѣга и льда. Обыкновенно, весь соръ и нечистоты, какъ въ этомъ городѣ, такъ и въ (другихъ) селеніяхъ, по которымъ протекають рѣки, счищаютъ и вываливають на ледъ рѣки; когда онъ растаетъ, все уносится вмѣстѣ съ нимъ¹. Когда, въ этотъ день Пасхи, ледъ растаялъ отъ теплаго воздуха, солнечнаго жара и дождя, мы увидѣли на рѣкѣ вещь удивительную: по ней свободноплыли горы снѣга и льда. Она въ эту ночь значительно прибыла, такъ что сильнымъ теченіемъ опрокинула наружную каменную стѣну Кремля, потопила и разрушила множество домовъ съ немалымъ числомъ людей и вырвала съ корнемъ большое количество деревьевъ. Прежде люди ходили по ней, а теперь стали плавать на лодкахъ изъ улицы въ улицу, отъ дома до дома, (что продолжалось) въ теченіе нѣсколькихъ дней, пока рѣка не начала убывать и не вернулась въ свое обычное положеніе, и въ

¹ Эта фраза стоитъ въ нашихъ рукописяхъ далѣе и совсѣмъ не на мѣстѣ. Мы поставили ее здѣсь, потому что она, очевидно, сюда подходитъ.

августѣ мѣсяцѣ ее переѣзжали въ бродѣ на лошадахъ: такъ она стала мелководна!

На рѣкѣ Москвѣ нѣсколько мостовъ, большая часть которыхъ утверждены на деревянныхъ сваяхъ. Мостъ близъ Кремля, насупротивъ воротъ второй городской стѣны¹, возбуждаетъ большое удивленіе: онъ ровный, сдѣланъ изъ большихъ деревянныхъ брусевъ, пригнанныхъ одинъ къ другому и связанныхъ толстыми веревками изъ липовой коры, концы коихъ прикрѣплены къ башнямъ и къ противоположному берегу рѣки. Когда вода прибываетъ, мостъ поднимается, потому что онъ держится не на столбахъ, а состоитъ изъ досокъ, лежащихъ на водѣ; а когда вода убываетъ, опускается и мостъ. Когда подъѣзжаетъ судно съ припасами для дворца изъ областей казанской и астраханской, съ Волги, изъ Нижняго, изъ Коломны и тѣхъ областей, чрезъ которыя протекаетъ эта рѣка—ибо она течетъ по направленію къ нимъ—когда подходятъ на суднѣ къ мостамъ, утвержденнымъ (на сваяхъ), то снимаютъ его мачту и проводятъ судно подъ однимъ изъ пролетовъ; когда же подходятъ къ упомянутому мосту, то одну изъ связанныхъ частей его освобождаютъ отъ веревокъ и отводятъ ее съ пути судна, а когда оно пройдетъ къ сторонѣ Кремля, снова приводятъ ту часть (моста) на ея мѣсто. Здѣсь всегда стоитъ множество судовъ, которыя привозятъ въ Москву всякаго рода припасы: намъ случалось видать суда, наполненные куриными яйцами, кои доставляются изъ вышеупомянутыхъ мѣстностей. На этомъ мосту есть лавки, гдѣ происходитъ бойкая торговля; на немъ большое движеніе; мы постоянно ходили туда на прогулку. По этому мосту идетъ путь въ Калугу, Путивль, а также въ Смоленскъ и въ страну ляховъ: по нему безпрестанно движутся взадъ и впередъ войска. Всѣ городскія служанки, слуги и простолюдины приходятъ къ этому мосту мыть платье въ рѣкѣ, потому что вода здѣсь стоитъ высоко, въ уровень съ мостомъ.

Рѣка Москва течетъ съ запада къ востоку и изобилуетъ разныхъ породъ рыбой; одна порода бываетъ всегда съ брюхомъ полнымъ вкусными мѣшочками красной икры, и (ловля ея) не прекращается ни лѣтомъ, ни зимой.

Съ сѣверо-восточной стороны города идетъ другая рѣка: она впадаетъ въ озеро, протекаетъ по срединѣ его, проходитъ по многимъ мельницамъ, огибаетъ Кремль [и соединяется съ рѣкой Москвой². Съ

¹ Т. е. стѣны Китай-города. Рѣчь идетъ о Москворѣцкомъ мостѣ.

² Рѣчка Негинная.